

Berlin, 26 maja 2017 r.

**Oświadczenie**  
**Przewodniczących Wspólnej Polsko-Niemieckiej Komisji Podręcznikowej**  
**Historyków i Geografów**

**W związku z przypadkami używania w niemieckich mediach i podręcznikach szkolnych terminu: „polskie obozy” koncentracyjne/zagłady w okresie II wojny światowej, oświadczamy, że jest to określenie nieprawdziwe i niedopuszczalne w dydaktyce historycznej. Na terenie okupowanej przez Niemcy Polski (1939-1945) znajdowały się wyłącznie niemieckie, nazistowskie obozy koncentracyjne, pracy i zagłady.**

W przypadku używania tych fałszywych historycznie określeń wzywamy wydawnictwa szkolne do:

1. poprawienia błędnych sformułowań,
2. wydania publicznego oświadczenia,
3. przygotowania i dostarczenia uczniom i nauczycielom, dotychczas korzystającym ze wspomnianych podręczników, dodatkowych materiałów przedstawiających warunki i przebieg niemieckiej polityki okupacyjnej w Polsce i Europie Wschodniej w okresie II wojny światowej.

W celu uniknięcia podobnych przypadków w przyszłości prosimy niemieckich nauczycieli historii, zawodowych historyków, dydaktyków oraz wydawców by aktywnie przeciwdziałali podobnym błędom prowadzącym do fałszywych interpretacji historii.

Wzywamy wydawców i autorów podręczników do stosowania aktualnych „Zaleceń” Polsko-Niemieckiej Komisji Podręcznikowej, w których przedstawione zostały najważniejsze zagadnienia historyczne zgodnie ze stanem najnowszych badań naukowych oraz wymogami dydaktyki historii w Polsce i Niemczech (*Podręcznik do historii. Projekt polsko-niemiecki. Zalecenia*, Warszawa 2013).



Prof. dr hab. Robert Traba



Prof. Dr. Hans-Jürgen Bömelburg

Berlin, den 26. Mai 2017

**Erklärung  
der Vorsitzenden der Gemeinsamen Deutsch-Polnischen Schulbuchkommission  
der Historiker und Geographen**

**Im Zusammenhang mit der in deutschen Bildungsmedien und Schulbüchern vorkommenden Verwendung von Begriffen wie „polnische Lager“, gar „polnische Konzentrationslager“, erklären wir, dass solche Wendungen grundsätzlich historisch falsch und geschichtsdidaktisch unzulässig sind. Im während des Zweiten Weltkriegs von Deutschen besetzten Polen (1939-1945) gab es ausschließlich deutsche (nationalsozialistische) Konzentrations-, Arbeits- und Vernichtungslager.**

Wir fordern die Verlage, in deren Schulbüchern solch eine falsche Behauptung auftauchte, dazu auf:

- 1) die fehlerhaften Formulierungen zu korrigieren,
- 2) eine einschlägige Erklärung zu veröffentlichen,
- 3) für Schüler und Lehrer, die bislang mit dem betreffenden Schulbuch arbeiten, zusätzliche Materialien zu erstellen und zugänglich zu machen, die die Rahmenbedingungen und den Verlauf der deutschen Besetzung in Polen und in Osteuropa während des Zweiten Weltkriegs vermitteln.

Um ähnlichen Vorfällen in Zukunft vorzubeugen, fordern wir deutsche Geschichtslehrer, Historiker, Didaktiker und Verleger dazu auf, fehlerhaften Darstellungen, die derartige grobe Verfälschungen eines wichtigen zeithistorischen Themas bewirken können, entschieden entgegenzutreten.

Wir rufen Schulbuchverlage und Schulbuchautoren dazu auf, die aktuellen „Empfehlungen“ der Deutsch-Polnischen Schulbuchkommission anzuwenden, die unter Wahrung des neuesten Forschungsstandes und der Anforderungen der Geschichtsdidaktik in Polen und Deutschland die wichtigsten historischen Fragen behandeln (*Schulbuch Geschichte. Ein deutsch-polnisches Projekt – Empfehlungen*, Göttingen 2012).



Prof. Dr. Hans-Jürgen Bömelburg



Prof. dr hab. Robert Traba